Is Féidir Linn

Lámha a Ní agus a Thriomú

Washing and Drying Hands

Roimh ré
Beforehand

Le linn na gníomhaíochta
During the activity

Ina dhiaidh sin
After that

Roimh ré
Beforehand

Féach ar mo Lámha

Féach ar mo lámha,
A haon, a dó,
Tá siad salach,
Ó bhó, bhó!
Féach ar mo lámha,
A haon, a dó,
Tá siad salach,
Ó bhó, bhó!

Look at my Hands

Look at my hands,
One, two,
They are dirty.
Oh dear, dear!
Look at my hands,
One, two,
They are dirty.
Oh dear, dear!

Cá bhfuil an gallúnach?
Where is the soap?

An bhfuil níos mó gallúnaí sa chófra?
Is there more soap in the cupboard?

Tuilleadh Eolais • ***More Info***

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Roimh ré
Beforehand

Féach ar mo Lámha • ***Look at my Hands***

gaelbhratach

Crap suas do mhuinchillí a Nadia

Roll up your sleeves, Nadia

Tuilleadh Eolais • ***More Info***

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn

gaelbhratach GAEL LINN

Roimh ré
Beforehand

Caithfidh mé mo Lámha a Ní • ***I Must Clean my Hands***

gaelbhratach

Is Féidir Linn

gaelbhratach

Gael Linn

Tuilleadh Eolais • *More Info*

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Roimh ré
Beforehand

RÍM

Caithfidh mé mo Lámha a Ní

Aon, dó, aon dó trí,
Caithfidh mé mo lámha a ní.
Aon, dó, aon dó trí,
Caithfidh mé mo lámha a ní.

I Must Clean my Hands

One, two, one two three,
I have to wash my hands.
One, two, one two three,
I have to wash my hands.

Caithfidh mé mo Lámha a Ní

Aon, dó, aon dó trí,
Caithfidh mé mo lámha a ní.
Aon, dó, aon dó trí,
Nífidh mé mo lámha.

I Must Clean my Hands

One, two, one two three,
I have to wash my hands.
One, two, one two three,
I will wash my hands.

Nóta: Féidearachtaí sa bhaile: adapt this song/rhyme to:

Caithfidh mé mo chos' 'ní	*I have to wash my feet/legs*
Caithfidh mé mo ghlúine 'ní	*I have to wash my knees*
Caithfidh mé mo chluasa 'ní	*I have to wash my ears*
Caithfidh mé mo shúile 'ní	*I have to wash my eyes*
Caithfidh mé mo mhéara 'ní	*I have to wash my fingers*
Caithfidh mé mo ghruaig a ní	*I have to wash my hair*
Caithfidh mé m'aghaidh a ní	*I have to wash my face*
Caithfidh mé m'fhiacla 'ní	*I have to wash my teeth*
Caithfidh mé mo ghuaillí 'ní	*I have to wash my shoulders*

Tuilleadh Eolais • ***More Info***

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn
gaelbhratach
GAEL LINN

Le linn na gníomhaíochta
During the activity

- Caithfimid ár lámha a ní.
  We must wash our hands.
- Caithfimid na lámha a ní anois.
  We must wash our hands.
- An bhfuil an t-uisce te go leor?
  Is the water hot enough?
- Tá an t-uisce te.
  The water is hot.
- Tá an t-uisce fuar.
  The water is cold.
- Tá mo lámha fliuch.
  My hands are wet.
- Tá ár lámha fliuch.
  Our hands are wet.
- Ná bí ag croitheadh uisce thart!
  Don't be shaking water all over the place!
- Ní gá duitse níos mó gallúnaí a chur ar do lámha, a Nóra.
  You don't need to put any more soap on your hands, Nora.

Tuilleadh Eolais • *More Info*
Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin
www.gaelbhratach.ie

Le linn na gníomhaíochta

During the activity

Sobal Buibilín • *Sudsy Little Bubble (le Cúla4)*

gaelbhratach

Féach, rinne mé bolgóidí.

Look, I made bubbles.

Tuilleadh Eolais • ***More Info***

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn

gaelbhratach GAEL LINN

Le linn na gníomhaíochta
During the activity

Sobal Buibilín – ***le Cúla 4***

Uisce 's gallúnach,
Déan sobailín,
Glan, glan na lámha leis an sobal buibilín
Ordóg, méar, méar, méar, lúidín,
Glan, glan do lámha leis an sobal buibilín,
'nois féach ar ár lámha, tá siad glanta 'gam go dian!

Sudsy Little Bubble – ***by Cúla 4***

Water and soap,
Make suds,
Clean, clean your hands with the sudsy little bubbles,
Thumb, finger, finger, finger, little finger,
Clean, clean your hands with the sudsy little bubbles,
Now look at our hands, we've scrubbed them clean!

Tuilleadh Eolais • ***More Info***

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Ina dhiaidh sin
After that

- Caithfidh tú do lámha a thriomú a Choilm.
  You must dry your hands, Colm.
- Triomaigh do lámha.
  Dry your hands.
- Triomaigí bhur lámha.
  Dry your (plural) hands.
- Seo tuáille duit anois a stór.
  Here's a towel for you, love.

Triomaigh na Lámha

Triomaigh na lámha,
Triomaigh na lámha,
Lámha beaga míne,
Triomaigh na lámha,
Triomaigh na lámha
Is gheobhaidh tú féirín Dé hAoine.

Dry your Hands

Dry the hands,
Dry the hands,
Smooth little hands,
Dry the hands,
Dry the hands,
And you'll get a little gift on Friday.

Tuilleadh Eolais • ***More Info***

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn
gaelbhratach
GAEL LINN

Ina dhiaidh sin
After that

- Triomaigh go maith anois iad, maith an buachaill.
  Dry them well, good boy.
- Triomaigh go maith anois iad, maith an cailín.
  Dry them well, good girl.
- Bí cinnte go gcrochann tú an tuáille i do dhiaidh.
  Make sure to hang up the towel after you.

Tá mo Lámha Glan • ***My Hands are Clean***

gaelbhratach

Is Féidir Linn
gaelbhratach
Gael Linn

Tuilleadh Eolais • ***More Info***

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Ina dhiaidh sin
After that

Tá mo Lámha Glan

Tá mo lámha glan,
Tá mo lámha glan,
Hé hó mo Dhaidí ó,
Tá mo lámha glan.

Tá mo lámha glan,
Tá mo lámha glan,
Hé hó mo Mhamaí ó,
Tá mo lámha glan.

My Hands are Clean

My hands are clean,
My hands are clean,
Hé hó my Daddy oh,
My hands are clean.

My hands are clean,
My hands are clean,
Hé hó my Mammy oh,
My hands are clean.

An leagfaimid an bord le chéile?
Shall we set the table together?

Tuilleadh Eolais • ***More Info***

Is Féidir Linn ar YouTube
Gaelbhratach ar na meáin shóisialta
Bróga Nua le hÁine Ní Shúilleabháin

www.gaelbhratach.ie

Is Féidir Linn
gaelbhratach
GAeL LiNN

Is Féidir Linn

Lámha a Ní agus a Thriomú

Washing and Drying Hands